

Zeitschrift:	Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale
Herausgeber:	Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner
Band:	- (2014)
Heft:	5
Rubrik:	Nachrichten FSU = Informations de la FSU = Informazioni della FSU

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nachrichten FSU / Informations de la FSU / Informazioni della FSU

Liebe Kolleginnen und Kollegen, geschätzte Mitglieder des FSU

Im Berichtszeitraum Juli–August 2014 waren trotz der Sommerpause einige Geschäfte zu behandeln, die aufgrund gegebener Fristen nicht aufgeschoben werden konnten. Dazu gehörten: die Erarbeitung einer Stellungnahme zur Vernehmlassung der Kulturbotschaft des EDI, die weiteren Vorbereitungen zur diesjährigen Zentralkonferenz im November sowie die Schlussredaktion der eingegangenen Beiträge für das zugehörige COLLAGE Themenheft, das Sie nun in den Händen halten.

Die konzeptionelle Arbeit zur Verknüpfung der News auf der Website FSU mit den Nachrichten in der COLLAGE sowie einer neu zu gestaltenden Newsmail wurden ebenfalls vorangetrieben; die Veränderungen sollen im Laufe des Jahres 2015 nach und nach umgesetzt werden. In diesen Zusammenhang gehört auch die Diskussion des Vorstands über den Umgang mit dem internen Mitgliederbereich, der auf der Homepage zwar eingerichtet wurde, aber bisher nicht bewirtschaftet wird. Wir bitten alle Mitglieder hier noch ein wenig um Geduld.

Barbara Zibell, Geschäftsstelle FSU

Chères et chers collègues, chers membres de la FSU,

Durant la période de juillet–août 2014, divers dossiers ont dû être traités malgré la pause estivale, notamment l'élaboration de la prise de position de la FSU concernant le Message culture mis en consultation par le Département fédéral de l'Intérieur, la poursuite des préparatifs de la Conférence centrale de novembre prochain, ainsi que le suivi éditorial et rédactionnel du présent numéro de COLLAGE, consacré à la thématique de cette même conférence.

Se sont également poursuivis les travaux de mise en lien des informations publiées respectivement sur le site Internet de la FSU et dans COLLAGE («News»), ainsi que la nouvelle conception du bulletin d'information électronique de la FSU («Newsmail»). Les changements seront progressivement mis en œuvre courant 2015. Dans le même ordre d'idées, le comité poursuit ses réflexions sur la gestion du domaine du site Internet réservé aux membres, qui a déjà été mis en place, mais n'est pas encore en exploitation. Nous demandons aux membres encore un peu de patience à cet égard.

Barbara Zibell, Secrétariat général FSU

VORSTAND Kulturbotschaft 2016–2019

In seiner Botschaft formuliert der Bundesrat die strategische Ausrichtung der Kulturpolitik des Bundes in der Kreditperiode 2016–2019: Gestützt auf die Herausforderungen, die sich namentlich aus der Globalisierung, der Digitalisierung, dem demografischen Wandel, der Individualisierung und der Urbanisierung für die Kulturpolitik ergeben, soll die Förderpolitik des Bundes in den nächsten Jahren auf die drei Handlungsachsen «kulturelle Teilhabe», «gesellschaftlicher Zusammenhalt» sowie «Kreation und Innovation» ausgerichtet und durch verschiedene Massnahmen entlang dieser Handlungsachsen umgesetzt werden. Der Bundesrat setzt sich im Weiteren zum Ziel, die Zusammenarbeit zwischen Bund, Kantonen, Städten und Gemeinden in der Kulturpolitik zu intensivieren und eine «Nationale Kulturpolitik» zu etablieren. Zur Umsetzung der Kulturpolitik des Bundes in den Jahren 2016–2019 beantragt der Bundesrat Finanzmittel in der Höhe von insgesamt 894.6 Millionen Franken.

Der FSU gehört zwar nicht zu denjenigen Institutionen, die ausdrücklich zur Stellungnahme aufgefordert wurden, als Mitglied des «Runden Tisch Baukultur Schweiz», welcher im März 2010 vom SIA lanciert wurde, engagiert er sich aber seit Jahren aktiv an der Debatte, um dem neuen Politikfeld «Baukultur» zum Durchbruch zu verhelfen. Mit der Beteiligung an der Vernehmlassung will der FSU – gemeinsam mit dem SIA – darauf hinwirken, dass die Grundlagen für die Förderung auch der zeitgenössischen Baukultur (das künftig zu Erhaltende) auf allen Ebenen der räumlichen Planung zur Vorbereitung baulicher Massnahmen geschaffen werden. Daher will er sich in seiner Stellungnahme insbesondere zum neuen Politikfeld «Baukultur» innerhalb der Kulturbotschaft äussern.

Der FSU wird dabei vor allem darauf hinweisen, dass die «Baukultur» als neues Politik- und Kulturfeld der besonderen Aufmerksamkeit und einer entsprechend differenzierten Darstellung innerhalb der Kulturbotschaft bedarf. Neue Massnahmen, um die Etablierung der Baukultur zu sichern, sollten entlang den strategischen Handlungsachsen bereits in der Übersicht zur Kulturbotschaft erwähnt werden. Dabei ist dem Umstand Rechnung zu tragen, dass «Baukultur» als Oberbegriff sich nicht in den traditionellen Feldern von Heimatschutz und Denkmalpflege erschöpfen kann,

sondern die «zeitgenössische Baukultur» – strategisch und die Finanzierung betreffend – im Sinne einer nachhaltigen Entwicklung von Raum und Gesellschaft einzubeziehen hat.

Aus Sicht des FSU resp. der Raumplanung sollte das zeitgenössische Planen und Bauen innerhalb der Kulturförderung, neben Denkmalpflege und Archäologie, eine eigene tragende Säule darstellen. Nur mit diesem Selbstverständnis kann eine Loslösung von der bisherigen Sichtweise auf die Vergangenheit hin zur Etablierung des heutigen Schaffens für eine qualitätsvolle Zukunft des Bauwerks Schweiz erreicht werden.

Die Stellungnahme kann im vollständigen Wortlaut von der website des FSU heruntergeladen werden: www.f-s-u.ch/dienstleistungen.

COMITÉ Message culture 2016–2019

Dans son message, le Conseil fédéral définit l'orientation stratégique de la politique culturelle de la Confédération pour la période de crédits 2016–2019. Compte tenu des défis qu'impliquent la globalisation, la numérisation, l'évolution démographique, l'individualisation et l'urbanisation, la politique fédérale d'encouragement s'articulera autour de trois axes intitulés «Participation culturelle», «Cohésion sociale» et «Création et innovation». Le Conseil fédéral entend en outre intensifier la collaboration entre Confédération, cantons, villes et communes en vue de mettre sur pied une «politique culturelle nationale». Les moyens requis pour la mise en œuvre de la politique culturelle fédérale s'élèvent, pour la période 2016–2019, à un total de 894.6 millions de francs.

Si la FSU ne fait pas partie des organisations expressément invitées à se prononcer sur le sujet, elle s'engage depuis plusieurs années, en tant que membre de la «Table ronde Culture du bâti suisse» instituée par la SIA en mars 2010, pour que le patrimoine bâti soit reconnu comme un enjeu politique à part entière. Dans le cadre de la consultation, à laquelle elle participera avec la SIA en se concentrant sur le volet «culture du bâti», la FSU plaidera en faveur de la création des bases nécessaires pour que le patrimoine contemporain (dont il s'agira un jour d'assurer la conservation) soit aussi pris en compte à tous les niveaux de planification, en prévision des travaux de construction postérieurs.

La fédération fera surtout valoir que le domaine politique et culturel du patrimoine bâti requiert une attention particulière, ainsi qu'un traitement spécifique au sein du Message culture. Les nouvelles mesures destinées à renforcer la position du patrimoine devraient être déclinées – y compris dans le condensé – selon les trois axes du message. A cet égard, il importe de tenir compte du fait que la «culture du bâti» ne se limite pas aux domaines traditionnels de la protection du patrimoine et de la conservation des monuments historiques, mais qu'il doit être considéré – en termes stratégiques et de financement – comme élément constitutif d'un développement territorial et social durable.

Du point de vue de l'aménagement du territoire, les activités de planification et de construction contemporaines devraient former un pilier autonome de la politique d'encouragement de la culture, au même titre que la conservation des monuments historiques et l'archéologie. Seule une telle conception permettra de se détacher d'une vision axée sur le passé au profit d'une reconnaissance de la production urbaine et architecturale actuelle, et d'assurer ainsi la qualité de l'environnement construit en Suisse.

La prise de position complète peut être téléchargée sur le site Internet de la FSU: www.f-s-u.ch → Prestations de service.

VORSTAND

Leitfaden zum KBOB-Planervertrag

Bauenschweiz hat sich mit einer eigenen Stellungnahme an der Vernehmlassung zum revidierten Leitfaden zum KBOB-Planervertrag beteiligt. Es handelt sich hierbei um den Leitfaden zum bereits verabschiedeten KBOB-Planervertrag vom 01. Juli 2014. Dieser Leitfaden gibt im Prinzip wieder, was im Vertrag steht.

Der Vorstand hat sich mit dieser Frage beschäftigt, sah aber nicht die Notwendigkeit, hier eigene Aspekte einzubringen. Der zweite Leitfaden der KBOB, der zu einem späteren Zeitpunkt in die Vernehmlassung gehen wird, betrifft die Beschaffung von Planerleistungen. Der FSU wird sich hier zu gegebener Zeit ggf. mit eigener Stimme einbringen.

COMITÉ

Guide relatif au contrat KBOB pour prestations de mandataire

Constructionsuisse s'est prononcée, dans le cadre de la procédure de consultation y afférente, sur la révision du guide relatif au contrat pour prestations de mandataire adopté par la KBOB au 1^{er} juillet 2014. Ce guide reprend sur le principe ce qui est stipulé dans le contrat.

Après s'être penché sur la question, le comité n'a pas vu la nécessité de livrer sa propre prise de position. Le second guide de la KBOB, qui sera mis en consultation ultérieurement, concernera la commande des prestations d'aménagiste. La FSU fera valoir son point de vue en temps utile, si elle le juge opportun.

VERANSTALTUNG

Zentralkonferenz (ZK) am 7. November 2014 in Luzern

Die ZK wird unter dem Motto «Innenentwicklung – so oder so gesehen?» am 07.11.2014 im KKL, diesmal in Kooperation mit der Berufsgruppe Architektur (BGA) des SIA, durchgeführt.

Das Thema der Innenentwicklung wird dabei nicht nur anhand konkreter Beispiele aus Sicht von Fachleuten dargestellt und problematisiert, sondern auch aus der Sicht fachfremder Disziplinen hinterfragt und kommentiert. Daneben wird die Slampoetin Hazel Brugger mit kritischen Reflexionen zur erweiterten Wahrnehmung der aktuellen Herausforderungen beitragen.

Die Veranstaltung ist für Mitglieder des FSU und der BGA offen, sie wird zweisprachig (d/f) durchgeführt und die Beiträge werden auch in diesem Jahr simultan übersetzt.

Das Programm wurde an alle Mitglieder versandt und kann auch von der Website des FSU: www.f-s-u.ch heruntergeladen werden.

Zur Vorbereitung der ZK gehörte in diesem Jahr erstmals auch die Planung und Konzeption eines eigenen Themenheftes der COLLAGE, das Sie gerade in den Händen halten. Es ist daran gedacht, diese Innovation auch im kommenden Jahr weiter zu führen. (Barbara Zibell, Geschäftsführung FSU)

MANIFESTATION

Conférence centrale 2014 à Lucerne

Organisée en collaboration avec le groupe professionnel Architecture de la SIA (BGA), la Conférence centrale de cette année, qui se tiendra le 7 novembre au Centre de la culture et des congrès de Lucerne, sera consacrée au thème du développement du milieu bâti vers l'intérieur.

La problématique ne sera pas seulement abordée du point de vue des professionnels de la planification, mais aussi de représentants d'autres disciplines. La slameuse Hazel Brugger proposera en outre quelques réflexions critiques destinées à élargir la perception des défis actuels.

La manifestation est ouverte aux membres de la FSU et du BGA. Les interventions se feront en allemand et en français, avec traduction simultanée.

Le programme, qui a été envoyé à tous les membres, peut aussi être téléchargé sur le site de la FSU: www.f-s-u.ch.

Pour la première fois cette année, un numéro de COLLAGE (celui même que vous avez entre les mains) a été consacré au thème de la Conférence centrale avant le déroulement de cette dernière. Il est envisagé de réitérer l'expérience l'année prochaine.

SECTIONS

Section romande

La 11^e Rencontre franco-suisse des urbanistes, consacrée au thème «Equipements – Coopération & Rayonnement», s'est tenue le 4 juillet 2014 à Divonne-les-Bains, en France, à deux pas de la frontière suisse. De brillantes interventions ont animé cette journée, qui s'est achevée par un débat réunissant les intervenants et des décideurs politiques suisses et français. Encore une fois, le succès de cette manifestation transfrontalière était au rendez-vous. (Pierre-Yves Delcourt, Président FSU romande)

MITGLIEDER/MEMBRES

Mutationen/Changements 01.07.2014 – 31.08.2014

Eintritte/Adhésions

Ordentliche Mitglieder/Membres ordinaires:

Andriotis Loukas-Alexis, Lausanne
Bartolini Yann, Genève
Royez Cyril, Vevey
Rüegg Dominik, Maienfeld
Zumsteg Dieter, Zürich

Verbundene Mitglieder/Membres alliés:

Gasparro Renzo, Lausanne
Murati Arbnor, Lugano
Tala Soupgui André, Carouge

Büromitglieder/Bureaux membres:

Planwerkstadt AG, Zürich

Todesfälle/Décès

Strassmann Irene, Zürich

REDAKTIONSSCHLUSS FSU INFO/ DÉLAI RÉDACTIONNEL FSU INFO

Bitte senden Sie uns Ihre Beiträge per Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar./Merci de nous envoyer vos communications par e-mail ou par courrier et de nous les annoncer à l'avance.

Nr. No	Redaktionsschluss Délai rédactionnel	Versand COLLAGE Envoi COLLAGE
6/14	03.11.2014	19.12.2014
1/15	31.12.2014	17.02.2015
2/15	01.03.2015	17.04.2015

KONTAKT/CONTACT

Fédération suisse des urbanistes
Fachverband Schweizer RaumplanerInnen
Federazione svizzera degli urbanisti
Federaziun svizra d'urbanists

Selnaustrasse 16, Postfach, 8027 Zürich
Tel. 044 283 40 40, Fax 044 283 40 41
geschaeftsstelle@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch

